

**AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 43. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT
ÁBEL JENŐ ORSZÁGOS LATIN VERSENYÉNEK ELSŐ FORDULÓJA**

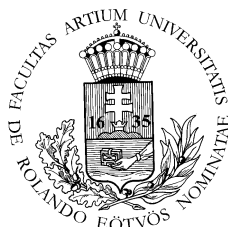
A *minores* (7-8. oszt.) kategória tétele

(2007. február 9. 10-13^h)

A felsült szélhámós

Aulus Gellius egy önjelölt tudóssal való találkozását beszéli el, aki nagyra tartotta saját szövegértelmezési tudományát Varro szatíráival kapcsolatban – mindaddig, míg Varro szatírát nem kellett valóban a kezébe vennie ...

Homo quidam gloriosus nuper in libraria¹ iaciebat² ex saturis Varronis quaestiones haud difficiles. Accessi³ igitur et: „Oro te,” inquam⁴ „magister, lege hos versus paucos et proverbii illius, quod in his est, sententiam⁵ explica mihi!” „Lege” inquit⁶ „tu mihi potius, et ego tibi enarrabo⁷!” „Quomodo” inquam „legere ego possum⁸, quae non intellego?” Denique accepit a me librum. Sed ne pueri quidem⁹ in ludo tam ridicule legunt! Reddidit igitur librum et: „Oculi mei” inquit „assiduis lucubrationibus¹⁰ aegri sunt.” „Tamen” inquam „hoc unum dic mihi: proverbium illud in hoc loco, quem legisti, quid significat?” Atque ille exurgit statim et dixit: „Talia ego gratis¹¹ non doceo.”



¹ *libraria*, -ae f – könyvesbolt

² *iacio* 3, *ieci*, *iactum* – felvet

³ Lásd: *accedo* 3 *cessi*, *cessus*

⁴ *inquam* – így szóltam (a fordításban az idézet elé teendő!)

⁵ *sententia*, -ae f – jelentés (a *proverbii*-hez tartozik!)

⁶ *inquit* – így szólt (a fordításban az idézet elé teendő!)

⁷ *enarro* 1, -avi, -atum – kifejt, elmagyaráz

⁸ *possum* – „tudnám”

⁹ *ne ... quidem* – még ... sem

¹⁰ *assiduis lucubrationibus* : fordítsd okhatározónak!

¹¹ *gratis* – ingyen